列王纪上第七章译文对照

和合本王上 **7:1** 所罗门为自己建造宫室，十三年方才造成。

拼音版王上 7:1Suǒluómén wèi zìjǐ jiànzào gōng shì, shí sān nián fāng cái zàochéng.

吕振中王上 7:1 他自己的宫室呢、所罗门费了十三年的工夫去建造，才把他全部的宫室都造完了。

新译本王上 7:1 所罗门为自己建造宫殿花了十三年才完成。

现代译王上 7:1 所罗门也为自己造了一座王宫，花了十叁年的时间才完工。

当代译王上 7:1 完成了圣殿的工程以后，所罗门又用了十叁年的时间为自己兴建王宫。

思高本王上 7:1 此後，撒罗满为自己建造宫室，十叁年方 完成。

文理本王上 7:1 所罗门为己建宫室、历十三年、始竣厥工、

修订本王上 7:1 所罗门为自己建造宫殿，十三年方才建成整座宫殿。

KJV 英王上 7:1But Solomon was building his own house thirteen years, and he finished all his house.

NIV 英王上 7:1It took Solomon thirteen years, however, to complete the construction of his palace.

和合本王上 **7:2** 又建造黎巴嫩林宫，长一百肘，宽五十肘，高三十肘，有香柏木柱三（原文作“四”）行，柱上有香柏木柁梁。

拼音版王上 7:2Yòu jiànzào Lìbānèn lín gōng, cháng yī bǎi zhǒu, kuān wǔ shí zhǒu, gāo sān shí zhǒu, yǒu xiāng bǎi mù zhù sān (yuánwén zuò sì) xíng, zhù shàng yǒu xiāng bǎi mù tuó liáng.

吕振中王上 7:2 他又建造利巴嫩森林宫，长一百肘、宽五十肘、高三十肘，有香柏木的柱子三（传统：四）行，柱子上有香柏梁木。

新译本王上 7:2 他又建造黎巴嫩林宫，长四十四公尺，宽二十二公尺，高十三公尺半。有四行香柏木的柱子，柱子上有香柏木的横梁。

现代译王上 7:2 黎巴嫩林宫长四十四公尺，宽二十二公尺，高十叁公尺半；有叁行〔希伯来文是：有四行〕香柏木的柱子，每行十五支，上面架着香柏木横梁。天花板也是香柏木制成的，一直延伸到库房；库房有柱子支撑着。

当代译王上 7:2 他建造了一所黎巴嫩林宫，这林宫长四十四公尺半，宽二十二点叁公尺，高十叁公尺半，用了叁行香柏木柱，每一行十五根，合共四十五根，这些柱子上面承着香柏木造的横梁。柱上的

厢房也是用香柏木嵌成的。
思高本王上 7:2 他建造的，有黎巴嫩林宫，长一百肘，宽五十肘，高叁十肘；有叁行香柏木柱子，柱子上端有香柏木托梁。
文理本王上 7:2 所建之宅、名利巴嫩林宫、长一百肘、广五十肘、高三十肘、有柱四行、其上有梁、悉用香柏、
修订本王上 7:2 他建造黎巴嫩林宫，长一百肘，宽五十肘，高三十肘，有四行香柏木柱，柱上有香柏木横梁；
KJV 英王上 7:2He built also the house of the forest of Lebanon; the length thereof was an hundred cubits, and the breadth thereof fifty cubits, and the height thereof thirty cubits, upon four rows of cedar pillars, with cedar beams upon the pillars.
NIV 英王上 7:2He built the Palace of the Forest of Lebanon a hundred cubits long, fifty wide and thirty high, with four rows of cedar columns supporting trimmed cedar beams.
和合本王上 **7:3** 其上以香柏木为盖，每行柱子十五根，共有四十五根。
拼音版王上 7:3Qí shàng yǐ xiāng bǎi mù wèi gài, mei xíng zhùzi shí wǔ gēn, gōng yǒu sì shí wǔ gēn.
吕振中王上 7:3 每行柱子十五根，一共四十五根；柱子上的厢房上头是以香柏木做顶盖的。
新译本王上 7:3 柱子每行十五根，共四十五根；柱子上有厢房，是用香柏木盖屋顶的。
现代译王上 7:3 黎巴嫩林宫长四十四公尺，宽二十二公尺，高十叁公尺半；有叁行〔希伯来文是：有四行〕香柏木的柱子，每行十五支，上面架着香柏木横梁。天花板也是香柏木制成的，一直延伸到库房；库房有柱子支撑着。
当代译王上 7:3 他建造了一所黎巴嫩林宫，这林宫长四十四公尺半，宽二十二点叁公尺，高十叁公尺半，用了叁行香柏木柱，每一行十五根，合共四十五根，这些柱子上面承着香柏木造的横梁。柱上的厢房也是用香柏木嵌成的。
思高本王上 7:3 上面盖上香柏木板；每行十五根柱子，共有四十五根。
文理本王上 7:3 柱上有屋、盖以香柏、屋计四十有五、每层十五、
修订本王上 7:3 厢房以上覆盖着香柏木，在四十五根柱子之上，每行十五根。
KJV 英王上 7:3And it was covered with cedar above upon the beams, that lay on forty five pillars, fifteen in a row.
NIV 英王上 7:3It was roofed with cedar above the beams that rested on the columns--forty-five beams, fifteen to a row.
和合本王上 **7:4** 有窗户三层，窗与窗相对。

拼音版王上 7:4Yǒu chuānghu sān céng, chuāng yǔ chuāng xiāngduì.
吕振中王上 7:4 有窗格子三行，窗户对窗户三层。
新译本王上 7:4 有窗框三行，窗与窗相对，共有三层。
现代译王上 7:4 两边的墙各有叁排窗子。
当代译王上 7:4 这宫室有叁层窗户，窗与窗是相对的；
思高本王上 7:4 窗户有叁排，叁排窗户彼此相对。
文理本王上 7:4 有牖三层、牖与牖相对、
修订本王上 7:4 窗户有三排，三排的窗与窗相对。
KJV 英王上 7:4And there were windows in three rows, and light was against light in three ranks.
NIV 英王上 7:4Its windows were placed high in sets of three, facing each other.
和合本王上 **7:5** 所有的门框都是厚木见方的，有窗户三层，窗与窗相对。
拼音版王上 7:5Suǒyǒude ménkuàng dōu shì hòu mù jiàn fāng de, yǒu chuānghu sān céng, chuāng yǔ chuāng xiāngduì.
吕振中王上 7:5 所有的门和窗户（传统：门柱）都是四方的框子，并且相对：窗户对窗户三层。
新译本王上 7:5 所有的门和窗都有四方的框子，有窗三层，窗与窗相对。
现代译王上 7:5 门框和窗子〔希伯来文是：门柱子〕都是长方形的。这边的叁排窗子跟那边的叁排窗子相对。
当代译王上 7:5 宫门的门框跟门柱都有精巧细致的方形雕刻。
思高本王上 7:5 门和窗户都是方形；叁层窗户都彼此相对。
文理本王上 7:5 所有门橛、俱以木作、形制维方、其牖三层、皆相对、
修订本王上 7:5 所有的门和门柱都有四方形的框，共有三行，彼此相对。
KJV 英王上 7:5And all the doors and posts were square, with the windows: and light was against light in three ranks.
NIV 英王上 7:5All the doorways had rectangular frames; they were in the front part in sets of three, facing each other.
和合本王上 **7:6** 并建造有柱子的廊子，长五十肘，宽三十肘。在这廊前又有廊子，廊外有柱子和台阶。
拼音版王上 7:6Bìng jiànzào yǒu zhùzi de lángzi, cháng wǔ shí zhǒu, kuān sān shí zhǒu. zài zhè láng qián yòu yǒu lángzi, láng wài yǒu zhùzi hé táijiē.
吕振中王上 7:6 他造了有柱子的廊子、长五十肘、宽三十肘；柱子前面又有廊子，柱子前面柱子和飞簷。

新译本王上 7:6 他又建造柱廊，长二十二公尺，宽十三公尺半。在柱廊前有廊子，在廊子前又有柱子和台阶。
现代译王上 7:6 他又造了圆柱大厅，长二十二公尺，宽十叁公尺半，附了一个有天篷的廊子，用圆柱支撑着。
当代译王上 7:6 他又建了一座有柱子的大殿，这大殿长二十二公尺半，宽十叁公尺半，前面还有门廊和台阶。
思高本王上 7:6 又造了有圆柱的大厅，长五十肘，宽叁十肘；大厅前面另有一个廊子，廊子前面有柱子和顶盖。
文理本王上 7:6 复竖柱建廊、长五十肘、广三十肘、廊前有厦、厦前有柱与阶、
修订本王上 7:6 他建造有柱子的厅，长五十肘，宽三十肘。在这前面有走廊，前面有柱子和顶盖。
KJV 英王上 7:6And he made a porch of pillars; the length thereof was fifty cubits, and the breadth thereof thirty cubits: and the porch was before them: and the other pillars and the thick beam were before them.
NIV 英王上 7:6He made a colonnade fifty cubits long and thirty wide. In front of it was a portico, and in front of that were pillars and an overhanging roof.
和合本王上 **7:7** 又建造一廊，其中设立审判的座位，这廊从地到顶，都用香柏木遮蔽。
拼音版王上 7:7Yòu jiànzào yī láng, qízhōng shèlì shenpàn de zuòwei, zhè láng cóng dì dào dǐng dōu yòng xiāng bǎi mù zhē bì.
吕振中王上 7:7 他又造了一个审判的门廊、有座位的门廊，他可以在那里审判案件的：这门廊从地面到托梁（传统：地面）都是用香柏木盖着的。
新译本王上 7:7 又建造王室座廊，就是审判廊，他在这里执行审判。由地板到天花板，都贴上香柏木板。
现代译王上 7:7 宝座室，又叫审判厅，是所罗门审断案件的地方。厅内从地板到顶都是用香柏木铺的。
当代译王上 7:7 此外，他又建造了一个裁判大殿，里面设有审判台，所罗门就是在这里判案的。全殿从地板以至天花板都铺上了香柏木。
思高本王上 7:7 他又造了一厅，中间设有审判的座位，在那里审案；从地面到梁，都是用香柏木铺盖的。
文理本王上 7:7 又建一廊、其中设座、即听讼之所、自下及上、盖以香柏、
修订本王上 7:7 他又建造一个有座位的厅，就是审判厅，他在那里审判；这厅的地板从这边到那边都铺上香柏木。
KJV 英王上 7:7Then he made a porch for the throne where he might judge, even the porch of judgment: and it was covered with cedar from one side of the floor to the other.

NIV 英王上 7:7He built the throne hall, the Hall of Justice, where he was to judge, and he covered it with cedar from floor to ceiling.

和合本王上 **7:8** 廊后院内有所罗门住的宫室，工作与这工作相同。所罗门又为所娶法老的女儿建造一宫，做法与这廊子一样。

拼音版王上 7:8Láng hòu yuàn neì yǒu Suǒluómén zhù de gōng shì. gōngzuò yǔ zhè gōngzuò xiāngtóng. Suǒluómén yòu wèi suǒ qǔ fǎlǎo de nǚér jiànzào yī gōng, zuòfǎ yǔ zhè lángzi yíyàng.

吕振中王上 7:8 他自己所要住的宫室、在门廊里面另一个院子，作法和这一样。所罗门又为他所娶法老的女儿造一座宫、和这门廊一样。

新译本王上 7:8 所罗门自己住的宫殿，是在廊后的另一个院内，建造法相同。他又为他娶法老的女儿建造一座宫院，建法与这廊子一样。

现代译王上 7:8 在审判厅后面的一个院子里有所罗门的寝宫；这宫室的建造也像其他的建筑物一样。所罗门也为他的妻子—埃及公主造了同样的宫室。

当代译王上 7:8 所罗门的寝宫就在裁判大殿后面，建筑方式和裁判大殿相同。所罗门又为所娶的妻子，也就是法老的女儿造了一座宫室，建筑的方式也和他的寝宫一样。

思高本王上 7:8 厅後的另一院内，有君王住的宫室，建筑式样，完全与审判厅相同；为君王所娶的法郎公主，也建造了与审判厅相同的宫室。

文理本王上 7:8 廊后别院、王所居之室、制造亦若是、又为所娶法老之女建宫、制造与此廊同、

修订本王上 7:8 厅后面的院内有所罗门自己住的宫殿，都用同样的建造方式。所罗门又为所娶法老的女儿建造一座宫，建造方式与这厅一样。

KJV 英王上 7:8And his house where he dwelt had another court within the porch, which was of the like work. Solomon made also an house for Pharaoh's daughter, whom he had taken to wife, like unto this porch.

NIV 英王上 7:8And the palace in which he was to live, set farther back, was similar in design. Solomon also made a palace like this hall for Pharaoh's daughter, whom he had married.

和合本王上 **7:9** 建造这一切所用的石头都是宝贵的，是按着尺寸凿成的，是用锯里外锯齐的，从根基直到檐石，从外头直到大院，都是如此。

拼音版王上 7:9Jiànzào zhè yīqiè suǒ yòng de shítou dōu shì bǎoguì de, shì àn zhe chǐcùn zaó chéng de, shì yòng jū lǐ wài jū qí de. cóng gēnjī zhídào yán shí, cóng wài tóu zhídào dà yuàn, dōu shì rúcǐ.

吕振中王上 7:9 建造这一切所用的都是宝贵的石头，按尺寸砍削好了的，用锯子里外锯齐的，从根基直到覆盖，从永恒主之殿院（或译：外院）直到大院、都是如此。

新译本王上 7:9 从根基到屋檐，从外院到大院，这一切都是用贵重的石块，按尺寸凿好，用锯子内外锯齐的石块建成的。
现代译王上 7:9 所有这些建筑物，从地基到屋檐，都是用贵重的石头造的，而这些石头是从采石场按尺寸凿出来，用锯子里外修理过的。
当代译王上 7:9 这些宫室殿院所用的都是上等的石块，完全是按着指定的规格，精工打磨而成的，从根基以至墙顶，从外院以至内殿都是用同样的石块。
思高本王上 7:9 从外院直到大院的这一切建筑，从地基到屋顶，都是用按尺寸凿好，用锯内外锯平的宝贵石头建造的。
文理本王上 7:9 凡此、自基至檐、自外至大院、皆用珍贵之石、循其量度、以锯齐之、
修订本王上 7:9 建造这一切所用的石头都是贵重的，按着尺寸凿成，用锯子里外锯齐；从根基直到房檐，从外头直到大院，都是如此。
KJV 英王上 7:9All these were of costly stones, according to the measures of hewed stones, sawed with saws, within and without, even from the foundation unto the coping, and so on the outside toward the great court.
NIV 英王上 7:9All these structures, from the outside to the great courtyard and from foundation to eaves, were made of blocks of high-grade stone cut to size and trimmed with a saw on their inner and outer faces.
和合本王上 **7:10** 根基是宝贵的大石头，有长十肘的，有长八肘的。
拼音版王上 7:10Gēnjī shì bǎoguì de dà shítou, yǒu cháng shí zhǒu de, yǒu cháng bā zhǒu de.
吕振中王上 7:10 都用宝贵石头大块的石头作根基：有长十肘的石头，有长八肘的石头。
新译本王上 7:10 根基也都是用贵重的大石块；有长四公尺的，也有长三公尺半的。
现代译王上 7:10 地基是用凿出的大石奠定的，有的叁公尺半长，有的四公尺长。
当代译王上 7:10 根基用的是非常珍贵的石头，它们的体积巨大，有些甚至是长达叁公尺半至四公尺半的巨石。
思高本王上 7:10 地基也都是用贵重巨大的石头砌成的，有的十肘长，有的八肘长；
文理本王上 7:10 基乃珍贵之石、其形甚巨、长十肘者有之、长八肘者有之、
修订本王上 7:10 根基是贵重的大石头，有长十肘的，有长八肘的；
KJV 英王上 7:10And the foundation was of costly stones, even great stones, stones of ten cubits, and stones of eight cubits.
NIV 英王上 7:10The foundations were laid with large stones of good quality, some

measuring ten cubits and some eight.

和合本王上 **7:11** 上面有香柏木和按着尺寸凿成宝贵的石头。

拼音版王上 7:11Shàngmian yǒu xiāng bǎi mù hé àn zhe chǐcùn zaó chéng bǎoguì de shítou.

吕振中王上 7:11 上面有按尺寸砍削好了的宝贵石头，也有香柏木。

新译本王上 7:11 上面有按着尺寸凿好的贵重石块和香柏木。

现代译王上 7:11 在这上面有按尺寸凿成的石头和香柏梁木。

当代译王上 7:11 用来造墙的石块也是按照规格，预先凿好的；然后，石头上又嵌上了香柏木板。

思高本王上 7:11 上面有按尺寸凿好的贵重石头和香柏木。

文理本王上 7:11 基上亦用珍贵之石、循其量度、亦有香柏、

修订本王上 7:11 上面有香柏木和按着尺寸凿成的贵重石头。

KJV 英王上 7:11And above were costly stones, after the measures of hewed stones, and cedars.

NIV 英王上 7:11Above were high-grade stones, cut to size, and cedar beams.

和合本王上 **7:12** 大院周围有凿成的石头三层，香柏木一层，都照耶和华殿的内院和殿廊的样式。

拼音版王上 7:12Dà yuàn zhōuwéi yǒu zaó chéng de shítou sān céng, xiāng bǎi mù yī céng, dōu zhào Yēhéhuá diàn de neì yuàn hé diàn láng de yàngshì.

吕振中王上 7:12 大院四围有砍削好了的石头三层、修好的香柏梁木一层，都照永恒主之殿的内院和王宫门廊的样式。

新译本王上 7:12 大院的周围有凿好的石头三层，香柏木一层，与耶和华的内院和殿廊一样。

现代译王上 7:12 无论是宫殿、圣殿的内院，或是圣殿的门廊都有叁层凿好的石头夹着一层香柏梁木的墙。

当代译王上 7:12 大院的墙是由叁层石块和一层香柏木所组成的，圣殿的内院和殿廊的墙都是一样的结构。

思高本王上 7:12 大院四周的墙有叁层凿好的石头和一层香柏木板；上主的殿宇的内院和殿廊，都包围在内。

文理本王上 7:12 大院四周、有雕石三层、香柏一层、与耶和华室之内院、及廊同式、○

修订本王上 7:12 大院周围有凿成的石头三层、香柏木板一层，都照耶和华殿的内院和殿的走廊的样式。

KJV 英王上 7:12And the great court round about was with three rows of hewed stones, and a row of cedar beams, both for the inner court of the house of the LORD, and for the porch of the house.

NIV 英王上 7:12The great courtyard was surrounded by a wall of three courses of dressed stone and one course of trimmed cedar beams, as was the inner courtyard of the temple of the LORD with its portico.

和合本王上 **7:13** 所罗门王差遣人往推罗去，将户兰召了来。

拼音版王上 7:13Suǒluómén wáng chāiqiǎn rén wǎng Tuīluó qù, jiāng Hùlán zhào le lái.

吕振中王上 7:13 所罗门王差遣人从推罗将希兰带了来。

新译本王上 7:13 所罗门王派人去把户兰从推罗接来。

现代译王上 7:13 所罗门王派人去泰尔城召一个名叫户兰的人来。

当代译王上 7:13 所罗门王派人从推罗召户兰进京。

思高本王上 7:13 撒罗满王派人由提洛将希兰接来。

文理本王上 7:13 所罗门王遣人召户兰、自推罗至、

修订本王上 7:13 所罗门王派人从推罗把户兰接来。

KJV 英王上 7:13And king Solomon sent and fetched Hiram out of Tyre.

NIV 英王上 7:13King Solomon sent to Tyre and brought Huram,

和合本王上 **7:14** 他是拿弗他利支派中一个寡妇的儿子，他父亲是推罗人，作铜匠的。户兰满有智慧、聪明、技能，善于各样铜作。他来到所罗门王那里，做王一切所要作的。

拼音版王上 7:14Tā shì Náfútālì zhīpài zhōng yī gè guǎfu de érzi, tā fùqin shì Tuīluó rén, zuò tóng jiàng de. Hùlán mǎn yǒu zhìhuì, cōngming, jì néng, shàn yú gèyàng tóng zuò. tā lái dào Suǒluómén wáng nàli, zuò wáng yīqiè suǒ yào zuò de.

吕振中王上 7:14 他是拿弗他利支派中一个寡妇的儿子；他父亲是推罗人、做铜匠的；希兰满有智慧、聪明、技能，和知识，能作各样铜业的巧工；他来到所罗门王那里，作王一切的巧工。

新译本王上 7:14 户兰是拿弗他利支派中一个寡妇的儿子；他父亲是推罗人，是个铜匠。户兰满有智能、聪明和知识，能作各样铜工；他来到所罗门王那里，作王的一切工作。

现代译王上 7:14 他是一个铸造铜器的名匠。他的父亲是泰尔人，也是铜匠，但已经死了；他母亲是拿弗他利支族的人。户兰是个非常聪明又有经验的名匠；他接受了所罗门王的聘请，监督所有的铜器工程。

当代译王上 7:14 户兰是拿弗他利族一个寡妇的儿子，父亲是推罗的铜匠。户兰头脑灵活、技术高超，擅长制造各种铜器。他应召进京朝见所罗门王，领命负责一切铜器工程。

思高本王上 7:14 希兰是纳斐塔里支派一个寡妇的儿子，他父亲是提洛的一个铜匠；他多才多艺，会做一切铜工。他来到撒罗满前，为他做一切工作，

文理本王上 7:14 彼乃拿弗他利支派嫠妇之子、其父推罗人、业铜工、户兰聪明智慧、技艺俱备、善

于铜工、乃诣所罗门王、为之制造、

修订本王上 7:14 他是拿弗他利支派中一个寡妇的儿子，父亲是推罗人，是作铜匠的。户兰满有智慧、聪明、技能，善作各样的铜器。他来到所罗门王那里，为王做一切的工。

KJV 英王上 7:14He was a widow's son of the tribe of Naphtali, and his father was a man of Tyre, a worker in brass: and he was filled with wisdom, and understanding, and cunning to work all works in brass. And he came to king Solomon, and wrought all his work.

NIV 英王上 7:14whose mother was a widow from the tribe of Naphtali and whose father was a man of Tyre and a craftsman in bronze. Huram was highly skilled and experienced in all kinds of bronze work. He came to King Solomon and did all the work assigned to him.

和合本王上 7:15 他制造两根铜柱，每根高十八肘，围十二肘。

拼音版王上 7:15Tā zhìzào liǎng gēn tóng zhù, mei gēn gāo shí bā zhǒu, wéi shí èr zhǒu.

吕振中王上 7:15 他制造了两根铜柱：每一根柱子高十八肘，周围十二肘；厚有四个指头；中间是空的；第二根柱子也一样。

新译本王上 7:15 他铸造了两根铜柱，每根高八公尺，圆周五公尺三公寸。

现代译王上 7:15 户兰铸造了两根铜柱，每根高八公尺，圆周五公尺叁公寸〔希伯来文是：第一根柱子高八公尺，第二根柱子圆周五公尺叁公寸〕，立在圣殿的进口处。

当代译王上 7:15 他首先铸造了两根铜柱，每根高二十七英尺，圆周十八英尺。

思高本王上 7:15 铸了两根铜柱：一根高十八肘，周径十二肘，四指厚，中空；另一根也是这样。

文理本王上 7:15 铸铜柱二、各高十八肘、围十二肘、

修订本王上 7:15 户兰制造两根铜柱，一根高十八肘，第二根柱子用绳子量，周围是十二肘；

KJV 英王上 7:15For he cast two pillars of brass, of eighteen cubits high apiece: and a line of twelve cubits did compass either of them about.

NIV 英王上 7:15He cast two bronze pillars, each eighteen cubits high and twelve cubits around, by line.

和合本王上 7:16 又用铜铸了两个柱顶安在柱上，各高五肘。

拼音版王上 7:16Yòu yòng tóng zhù le liǎng gè zhù dǐng ān zaì zhù shàng, gè gāo wǔ zhǒu.

吕振中王上 7:16 他又了两个柱斗安在柱子上头，是用铜铸的；这一个柱斗高五肘，那一个柱斗也高五肘。

新译本王上 7:16 他又用铜铸造了两个柱顶，安放在柱头上，每个柱顶高两公尺两公寸。

现代译王上 7:16 他也造了两个铜的柱顶，每个高两公尺两公寸，安在铜柱顶上。

当代译王上 7:16 他又用铜铸造了两个高两公尺两公寸的柱冠。

思高本王上 7:16 制了两个铜铸的智头，安在柱子顶端：一个柱头五肘，另一个柱头也高五肘。
文理本王上 7:16 铸铜顶二、置于柱首、各高五肘、
修订本王上 7:16 他做了两个柱顶安在柱上，是用铜铸造的，一个柱顶高五肘，第二个柱顶也高五肘。
KJV 英王上 7:16And he made two chapiters of molten brass, to set upon the tops of the pillars: the height of the one chapiter was five cubits, and the height of the other chapiter was five cubits:
NIV 英王上 7:16He also made two capitals of cast bronze to set on the tops of the pillars; each capital was five cubits high.
和合本王上 **7:17** 柱顶上有装修的网子和拧成的练索，每顶七个。
拼音版王上 7:17Zhù dǐng shàng yǒu zhuāng xiū de wǎngzi hé níng chéng de liàn suǒ, mei dǐng qī gè.
吕振中王上 7:17 他又为了柱子上头的柱斗作了两个网子：就是网子细工、弯形花綵、链子细工一类的东西：这一个柱斗有一个网子细工（传统：作『七』字），那一个柱斗也有一个网子细工（传统：作『七』字）。
新译本王上 7:17 他又为柱头上的柱头顶做了两块网子和辫结成的链子，每个柱顶有七块。
现代译王上 7:17 每根铜柱的顶上装饰着一个交织的链子图案
当代译王上 7:17 每一个柱冠上又装有七个扭合而成的铜链和铜网；
思高本王上 7:17 他又制了两个铜网，为遮护柱子顶端的柱头：这一个柱头有一个铜网，另一个柱头也有一个铜网。
文理本王上 7:17 柱顶有绮文之网、及链索之环、其数各七、
修订本王上 7:17 柱子顶上有装饰的网子和编成的链子，一个柱顶有七个，第二个柱顶也有七个。
KJV 英王上 7:17And nets of checker work, and wreaths of chain work, for the chapiters which were upon the top of the pillars; seven for the one chapiter, and seven for the other chapiter.
NIV 英王上 7:17A network of interwoven chains festooned the capitals on top of the pillars, seven for each capital.
和合本王上 **7:18** 网子周围有两行石榴遮盖柱顶，两个柱顶都是如此。
拼音版王上 7:18Wǎngzi zhōuwéi yǒu liǎng xíng shíliu zhēgaì zhù dǐng, liǎng gè zhù dǐng dōu shì rúcǐ.
吕振中王上 7:18 他也作了石榴（传统：柱子），又是两行、围着这一个网子、来遮盖柱子（传统：石榴）上头的柱斗；对那一个柱斗他也这样作。
新译本王上 7:18 他又做了两行石榴围绕在柱头上，柱顶的网子上，两个柱顶都是这样。

现代译王上 7:18 和两排铜石榴。
当代译王上 7:18 此外，还有二百个石榴，分两行围绕着柱冠。
思高本王上 7:18 在网子周围，又制了两行石榴，遮住柱头：两个柱头都是如此。
文理本王上 7:18 又作石榴二行、环网以盖柱顶、二顶皆然、
修订本王上 7:18 他做了柱子，第一根柱子的柱顶上，周围有两行网子在柱子上面遮盖柱顶，第二根柱顶也是这样做。
KJV 英王上 7:18And he made the pillars, and two rows round about upon the one network, to cover the chapiters that were upon the top, with pomegranates: and so did he for the other chapiter.
NIV 英王上 7:18He made pomegranates in two rows encircling each network to decorate the capitals on top of the pillars. He did the same for each capital.
和合本王上 7:19 廊子的柱顶径四肘，刻着百合花。
拼音版王上 7:19Lángzi de zhù dǐng jìng sì zhǒu, kè zhe bǎihéhuā.
吕振中王上 7:19 廊子里柱子上头的柱斗有百合花细工、四肘。
新译本王上 7:19 廊子里柱头上的柱顶，刻有百合花细工。
现代译王上 7:19 门廊的柱顶高一公尺八公寸，形状像百合花，
当代译王上 7:19 在柱冠的地方刻有六英尺宽的百合花图案。
思高本王上 7:19 柱子顶端上的柱头，刻有百合花形像，四肘高。
文理本王上 7:19 廊中柱顶、高四肘、状如百合花、
修订本王上 7:19 走廊柱子顶上的柱顶高四肘，刻着百合花。
KJV 英王上 7:19And the chapiters that were upon the top of the pillars were of lily work in the porch, four cubits.
NIV 英王上 7:19The capitals on top of the pillars in the portico were in the shape of lilies, four cubits high.
和合本王上 7:20 两柱顶的鼓肚上，挨着网子，各有两行石榴环绕，两行共有二百。
拼音版王上 7:20Liǎng zhù dǐng de gǔ dù shàng ái zhe wǎngzi, gè yǒu liǎng xíng shíliu huánrǎo, liǎng xíng gōng yǒu èr bǎi.
吕振中王上 7:20 两根柱子上、近网子旁边头鼓肚之处也有柱斗；又有石榴二百个在每一个（传统：第二个）柱斗上分行围绕着。
新译本王上 7:20 两根柱子上柱顶的鼓肚上，网子旁边，各有石榴二百个，分两行环绕着。
现代译王上 7:20 装在链子图案上面。有两百个石榴分两排围绕着每一个〔希伯来文是：第二个〕柱

顶。
当代译王上 7:20 在柱冠靠近铜网鼓起来圆的地方，就围着两行铜石榴。
思高本王上 7:20 两根柱子顶端上的柱头突起处，网子後面，各有石榴二百个，分行围绕着。
文理本王上 7:20 柱顶凸处、附网环以石榴二行、其数二百、
修订本王上 7:20 两根柱子上面有柱顶，柱顶靠近网子的圆凸面上，有石榴的行列环绕着，共二百个，第二个柱顶也是如此。
KJV 英王上 7:20And the chapiters upon the two pillars had pomegranates also above, over against the belly which was by the network: and the pomegranates were two hundred in rows round about upon the other chapiter.
NIV 英王上 7:20On the capitals of both pillars, above the bowl-shaped part next to the network, were the two hundred pomegranates in rows all around.
和合本王上 **7:21** 他将两根柱子立在殿廊前头：右边立一根，起名叫雅斤；左边立一根，起名叫波阿斯。
拼音版王上 7:21Tā jiāng liǎng gēn zhùzi lì zaì diàn láng qiántou, yòubiān lì yī gēn, qǐmíng jiào Yǎjīn. zuǒbiān lì yī gēn, qǐmíng jiào Bōesī.
吕振中王上 7:21 他将两根柱子立在殿堂的廊子前面；立南边的柱子，起它起名叫雅斤；立北边的柱子，给它起名叫波阿斯。
新译本王上 7:21 他把这两根柱子竖立在殿廊的前面。竖立在南边的柱子，他起名叫雅斤；竖立在北面的柱子，起名叫波阿斯。
现代译王上 7:21 户兰把这两根铜柱立在圣殿的进口：南边的一根叫雅斤〔希伯来文的发音近他（神）建立〕；北边的一根叫波阿斯〔希伯来文的发音近由於他（神）的能力〕。
当代译王上 7:21 这两根铜柱竖立在圣殿门廊前面两侧的地方，右边的名叫雅斤，左边的叫波阿斯。
思高本王上 7:21 他将两根柱子竖立在殿廊的前面：给立在右边的柱子，起名叫雅津；给立在左边的柱子，起名叫波阿次：
文理本王上 7:21 立柱于殿廊、右名雅斤、左名波阿斯、
修订本王上 7:21 他把两根柱子立在殿的走廊前：右边立一根，起名叫雅斤；左边立一根，起名叫波阿斯。
KJV 英王上 7:21And he set up the pillars in the porch of the temple: and he set up the right pillar, and called the name thereof Jachin: and he set up the left pillar, and called the name thereof Boaz.
NIV 英王上 7:21He erected the pillars at the portico of the temple. The pillar to the south he

named Jakin and the one to the north Boaz.

和合本王上 **7:22** 在柱顶上刻着百合花。这样，造柱子的工就完毕了。

拼音版王上 7:22Zaì zhù dǐng shàng kè zhe bǎihéhuā. zhèyàng, zào zhùzi de gōng jiù wánbì le.

吕振中王上 7:22 在柱子上头有百合花细工；这样、造柱子的工就作完了。

新译本王上 7:22 在柱子的上头刻有百合花的细工。这样，做柱子的工作就完成了。

现代译王上 7:22 百合花形状的柱顶安在铜柱顶上。这样，造铜柱的工程完成了。

当代译王上 7:22 铜柱就这样造成了。

思高本王上 7:22

文理本王上 7:22 柱顶有百合花之制、作柱之工乃竣、

修订本王上 7:22 柱顶上刻着百合花。这样，柱子的工程就完毕了。

KJV 英王上 7:22And upon the top of the pillars was lily work: so was the work of the pillars finished.

NIV 英王上 7:22The capitals on top were in the shape of lilies. And so the work on the pillars was completed.

和合本王上 **7:23** 他又铸一个铜海，样式是圆的，高五肘，径十肘，围三十肘。

拼音版王上 7:23Tā yòu zhù yī gè tóng hǎi, yàngshì shì yuán de, gāo wǔ zhǒu, jìng shí zhǒu, wéi sān shí zhǒu.

吕振中王上 7:23 他又造了一个铸的铜海：从这边到那边有十肘，四围是圆的，高五肘，四围的圆周线三十肘。

新译本王上 7:23 他又铸造了一座圆形的铜海，从这边到那边四公尺四公寸，高两公尺两公寸，圆周十三公尺两公寸。

现代译王上 7:23 户兰铸了一个圆的铜海，深两公尺两公寸，直径四公尺四公寸，圆周十叁公尺两公寸。

当代译王上 7:23 他又铸造了一个大铜海，这铜海高两公尺两公寸，直径十五谷，圆周十叁公尺半。

思高本王上 7:23 他又铸造了一座铜海，圆形，直径十肘，高五肘，周径叁十肘。

文理本王上 7:23 铸铜海、其式维圆、径十肘、高五肘、围三十肘、

修订本王上 7:23 他又铸一个铜海，周围是圆的，直径十肘，高五肘，用绳子量周围是三十肘。

KJV 英王上 7:23And he made a molten sea, ten cubits from the one brim to the other: it was round all about, and his height was five cubits: and a line of thirty cubits did compass it round about.

NIV 英王上 7:23He made the Sea of cast metal, circular in shape, measuring ten cubits from rim to rim and five cubits high. It took a line of thirty cubits to measure around it.

和合本王上 **7:24** 在海边之下，周围有野瓜的样式，每肘十瓜，共有两行，是铸海的时候铸上的。

拼音版王上 7:24Zaì hǎi biān zhī xià, zhōuwéi yǒu ye guā de yàngshì. mei zhǒu shí guā, gōng yǒu liǎng xíng, shì zhù hǎi de shíhou zhù shàng de.

吕振中王上 7:24 在边缘之下有匏瓜的四围围着它，每肘十粒，四面围绕着铜海；匏瓜有两行，是铸海时候铸上的。

新译本王上 7:24 在铜海边缘以下有匏瓜围绕着，每四十五公分十个。匏瓜共有两行，是铸造铜海的时候，一并铸造上去的。

现代译王上 7:24 铜海边缘外面是两排铜葫芦，这些铜葫芦和铜海都是从一整块铜铸成的。

当代译王上 7:24 池边绕着两行野瓜图案，每个相距一至两寸，图案分成两行，是跟铜海一起铸造的。

思高本王上 7:24 铜海边缘下面周围有匏瓜，每肘十个，四面围绕着铜海；匏瓜分成两行，是铸铜海时铸上去的。

文理本王上 7:24 其边之下、四周有匏瓜二行、环于其海、十肘之长、海与匏瓜、同时而铸、

修订本王上 7:24 铜海边缘下面的周围有野瓜的形状，每肘十个，共两行，绕着铜海，是造铜海的时候铸上去的。

KJV 英王上 7:24And under the brim of it round about there were knops compassing it, ten in a cubit, compassing the sea round about: the knops were cast in two rows, when it was cast.

NIV 英王上 7:24Below the rim, gourds encircled it--ten to a cubit. The gourds were cast in two rows in one piece with the Sea.

和合本王上 **7:25** 有十二只铜牛驮海：三只向北，三只向西，三只向南，三只向东；海在牛上，牛尾都向内。

拼音版王上 7:25Yǒu shí èr zhī tóng niú tuó hǎi, sān zhī xiàng bei, sān zhī xiàng xī, sān zhī xiàng nán, sān zhī xiàng dōng. hǎi zaì niú shàng, niú wei dōu xiàng neì.

吕振中王上 7:25 铜海立在十二只铜牛之上：三只向北，三只向西，三只向南，三只向东；铜海在牛上，牛尾都向内。

新译本王上 7:25 铜海安放在十二头铜牛背上，三头向北，三头向西，三头向南，三头向东，铜海是在铜牛之上，牛尾都向内。

现代译王上 7:25 铜海安在十二头铜牛背上；铜牛面朝外，叁头朝东，叁头朝西，叁头朝南，叁头朝北。

当代译王上 7:25 铜海是由十二头铜牛承负起来的，叁头向北，叁头向西，叁头向南，叁头向东，牛尾都摆向里面。

思高本王上 7:25 铜海安放在十二只铜牛上；叁只向北，叁只向西，叁只向南，叁只向东。铜海安放在牛背上，牛尾朝 。
文理本王上 7:25 海有十二牛负之、北向三、西向三、南向三、东向三、海在其上、牛后内向、
修订本王上 7:25 铜海安在十二头铜牛上：三头向北，三头向西，三头向南，三头向东。铜海安在牛上，牛尾都向内。
KJV 英王上 7:25It stood upon twelve oxen, three looking toward the north, and three looking toward the west, and three looking toward the south, and three looking toward the east: and the sea was set above upon them, and all their hinder parts were inward.
NIV 英王上 7:25The Sea stood on twelve bulls, three facing north, three facing west, three facing south and three facing east. The Sea rested on top of them, and their hindquarters were toward the center.

和合本王上 **7:26** 海厚一掌，边如杯边，又如百合花，可容二千罢特。

拼音版王上 7:26Hǎi hòu yī zhǎng, biān rú bēi biān, yòu rú bǎihéhuā, ke róng èr qiā bā tè.
吕振中王上 7:26 铜海厚有一手掌，它的边像杯边的作法，像百合花蕊，能盛得二千罢特。
新译本王上 7:26 铜海厚七公分半，边缘好像杯子的边缘，又好像百合花蕾，能盛水四万公升。
现代译王上 7:26 铜海厚七公分半，边缘像杯子的边缘，雕刻着百合花的花瓣。铜海的容量是四万公升。
当代译王上 7:26 大铜海厚五点四公分，池边向外弯，形状好像百合花一样，它的容量是一万二千加仑。
思高本王上 7:26 铜海厚一掌，边像杯边，形似百合花，可容两千「巴特。」
文理本王上 7:26 海厚一掌、边制如盂、式若百合花、可容二千罢特、
修订本王上 7:26 铜海厚一掌，边如杯边，像百合花，容量是二千罢特。
KJV 英王上 7:26And it was an hand breadth thick, and the brim thereof was wrought like the brim of a cup, with flowers of lilies: it contained two thousand baths.
NIV 英王上 7:26It was a handbreadth in thickness, and its rim was like the rim of a cup, like a lily blossom. It held two thousand baths.

和合本王上 **7:27** 他用铜制造十个盆座，每座长四肘，宽四肘，高三肘。

拼音版王上 7:27Tā yòng tóng zhìzào shí gè pén zuò, mei zuò cháng sì zhǒu, kuān sì zhǒu, gāo sān zhǒu.
吕振中王上 7:27 他又做了十个铜座：每一个座长四肘、宽四肘、高三肘。
新译本王上 7:27 他又做了十个铜盆座；每个长一公尺八公寸，宽一公尺八公寸，高一公尺三公寸。

现代译王上 7:27 户兰又铸造了十个铜座，每座长一公尺八公寸，宽一公尺八公寸，高一公尺叁公寸。
当代译王上 7:27 户兰用铜造了十个盆座，每个长六英尺，宽六英尺，高四又二分之一群。
思高本王上 7:27 又铸造了十个铜盆座，每个长四肘，宽四肘，高叁肘。
文理本王上 7:27 又铸铜座十、每座长四肘、广四肘、高三肘、
修订本王上 7:27 他用铜制造十个盆座，每座长四肘，宽四肘，高三肘。
KJV 英王上 7:27And he made ten bases of brass; four cubits was the length of one base, and four cubits the breadth thereof, and three cubits the height of it.
NIV 英王上 7:27He also made ten movable stands of bronze; each was four cubits long, four wide and three high.

和合本王上 **7:28** 座的造法是这样：四面都有心子，心子在边子当中。

拼音版王上 7:28Zuò de zào fǎ shì zhèyàng, sìmiàn dōu yǒu xīn zǐ, xīn zǐ zaì biān zǐ dāngzhōng,
吕振中王上 7:28 座的作法是这样：它们都有镶板，镶板就在榫木与榫木之间；
新译本王上 7:28 盆座的做法是这样：盆座有数边，各边都连接在盆架中。
现代译王上 7:28 铜座是用方形的镶板造的；镶板外面有框架，
当代译王上 7:28 盆座的设计是在四面装上镶板；镶板是装进框架里的。
思高本王上 7:28 盆座的造法是这样：盆座有镶板，镶板装入框架内，
文理本王上 7:28 其制如左、座之四旁、缘内各有镶版、
修订本王上 7:28 铜座的造法是这样：周围各有嵌边，嵌边装在框架中。
KJV 英王上 7:28And the work of the bases was on this manner: they had borders, and the borders were between the ledges:
NIV 英王上 7:28This is how the stands were made: They had side panels attached to uprights.

和合本王上 **7:29** 心子上有狮子和牛并基路伯，边上有小座，狮子和牛以下有垂下的瓔珞。

拼音版王上 7:29Xīn zǐ shàng yǒu shīzi hé niú, bìng Jīlùbǎi. biān shàng yǒu xiǎo zuò, shīzi hé niú yǐxià yǒu chuí xià de yīng luò.
吕振中王上 7:29 在榫木与榫木之间的镶板上有狮子、牛、和基路伯的像；在榫木上也是一样；上下都有狮子和牛的像，有花环细工安下去。
新译本王上 7:29 在盆架间的各边上，有狮子、牛和基路伯。盆架上有座，狮子和牛的上下都有花纹的浮雕。
现代译王上 7:29 上面有狮子、公牛，和基路伯等像。框架上面，就是狮子和公牛的顶上和底下，有

凸出的花纹浮雕。
当代译王上 7:29 镶板上刻着狮子、牛和基路伯。框架上也有狮子和牛的雕刻，其下还有下垂的花环图案，
思高本王上 7:29 在框架中间的镶板上刻有狮子、牛和革鲁宾的形像，在框架上也有雕刻；狮子和牛的形像下，刻有花纹浮雕。
文理本王上 7:29 镶板上、有狮牛与基路伯之像、缘上有座、狮牛之下、垂有结彩之状、
修订本王上 7:29 装在框架中的嵌边上有狮子和牛，以及基路伯。框架上有小座，狮子和牛的上面和下面有锤成的花纹浮雕。
KJV 英王上 7:29And on the borders that were between the ledges were lions, oxen, and cherubims: and upon the ledges there was a base above: and beneath the lions and oxen were certain additions made of thin work.
NIV 英王上 7:29On the panels between the uprights were lions, bulls and cherubim--and on the uprights as well. Above and below the lions and bulls were wreaths of hammered work.
和合本王上 **7:30** 每盆座有四个铜轮和铜轴。小座的四角上在盆以下，有铸成的盆架，其旁都有瓔珞。
拼音版王上 7:30Mei pén zuò yǒu sì gè tóng lún hé tóng zhòu. xiǎo zuò de sì jiǎo shàng zaì pén yǐxià, yǒu zhù chéng de pén jià, qí páng dōu yǒu yīng luò.
吕振中王上 7:30 每一个座都有四个铜轮和铜轴；在洗濯盆底下四脚都有脚掌；脚掌是铸成的，伸出在各花环之外。
新译本王上 7:30 每个盆座都有四个铜轮和铜轴，在盆座以下的四脚上有铸成的支架，各边都刻有花纹。
现代译王上 7:30 每座有四个铜轮子，轮轴也是铜的。每座底下有四个铜脚支撑着，脚上刻有凸出的花纹浮雕。
当代译王上 7:30 每一个盆座都有四个铜轮和铜轴；盆下面有铸成的盆架，盆架周围有花环图案。
思高本王上 7:30 每个盆座有四个铜轮和铜轴；盆底有四脚作支柱，支柱是铸成的；每边都刻有花纹。
文理本王上 7:30 座各有铜轮四、铜轴四、座之四足、各有肩形、肩铸于海下、其侧有结彩之状、
修订本王上 7:30 每座有四个铜轮和铜轴，它有四个支架在盆以下，这些支架是铸成的，各边都有花纹。
KJV 英王上 7:30And every base had four brasen wheels, and plates of brass: and the four corners thereof had undersetters: under the laver were undersetters molten, at the side of every addition.
NIV 英王上 7:30Each stand had four bronze wheels with bronze axles, and each had a basin

resting on four supports, cast with wreaths on each side.

和合本王上 **7:31** 小座高一肘，口是圆的，仿佛座的样式；径一肘半，在口上有雕工，心子是方的，不是圆的。

拼音版王上 7:31Xiǎo zuò gāo yī zhǒu, kǒu shì yuán de, fǎngfú zuò de yàngshì, jìng yī zhǒu bàn, zaì kǒu shàng yǒu diāo gōng, xīn zǐ shì fāng de, bù shì yuán de.

吕振中王上 7:31 座的口在圆顶的里面向上有一肘；座的口是圆的，按盆座的作法、径一肘半；座口板上也有雕刻物；它的镶板有四面，不是圆的。

新译本王上 7:31 盆座的口从内缘到顶，高四十五公分。盆口作圆形，照盆架上那座的样式，直径六十六公分。盆口的边上也有雕刻，盆座的边是四方形，不是圆形的。

现代译王上 7:31 盆子上面有一个圆框，从座顶向上突出四十五公分，向下进去十八公分，周围都有雕刻的图案。

当代译王上 7:31 盆座高一英尺半，开口的地方呈圆形，中间凹陷，深二又四分之一英尺，开口的地方周围刻有花环；镶板是方形的。

思高本王上 7:31 盆座的口，从座底至口边高一肘半；口成圆形，为安放铜盆之用；在口的边缘上也有雕刻；盆座的镶板是四方形的，而不是圆形的。

文理本王上 7:31 自肩至口、高一肘、其口乃圆、与座无异、广一肘有半、口上有雕刻之形、其镶版方而不圆、

修订本王上 7:31 它的口在柱顶里，向上高一肘，口是圆的，做法如座一样，直径是一肘半，口上也有雕工。嵌边是方形的，不是圆的。

KJV 英王上 7:31And the mouth of it within the chapiter and above was a cubit: but the mouth thereof was round after the work of the base, a cubit and an half: and also upon the mouth of it were gravings with their borders, foursquare, not round.

NIV 英王上 7:31On the inside of the stand there was an opening that had a circular frame one cubit deep. This opening was round, and with its basework it measured a cubit and a half. Around its opening there was engraving. The panels of the stands were square, not round.

和合本王上 **7:32** 四个轮子在心子以下，轮轴与座相连，每轮高一肘半。

拼音版王上 7:32Sì gè lúnzi zaì xīn zǐ yǐxià, lún zhòu yǔ zuò xiānglián, mei lún gāo yī zhǒu bàn.

吕振中王上 7:32 四个轮子在镶板以下，轮子的轴心连在座上，每一个轮子高一肘半。

新译本王上 7:32 盆座的四个轮子是在盆边的下面，轮座与轴相接，每个轮子高六十六公分。

现代译王上 7:32 座轮子高六十六公分，在镶板下面。轮轴和座身都是从一整块铜铸成的。

当代译王上 7:32 镶板下面有每个一又四分之一群高的轮子四个，轮轴跟盆座相连，
思高本王上 7:32 四个轮子是在镶板之下，轮轴与座底相接；轮子高一肘半。
文理本王上 7:32 四轮在镶版下、轮轴与座相连、轮高各一肘有半、
修订本王上 7:32 四个轮子在嵌边以下，轮轴与座相连，每轮高一肘半。
KJV 英王上 7:32And under the borders were four wheels; and the axletrees of the wheels were joined to the base: and the height of a wheel was a cubit and half a cubit.
NIV 英王上 7:32The four wheels were under the panels, and the axles of the wheels were attached to the stand. The diameter of each wheel was a cubit and a half.
和合本王上 7:33 轮的样式如同车轮，轴、辋、辐、毂都是铸的。
拼音版王上 7:33Lún de yàngshì rútóng chēlún. zhòu, wǎng, fú, gǔ dōu shì zhù de.
吕振中王上 7:33 轮子的作法像车轮的作法：轮的轴心、轮辋、轮辐、轮毂、都是铸的。
新译本王上 7:33 轮子的形状，好像车轮的做法，轮轴、轮辋、轮辐、轮毂都是铸成的。
现代译王上 7:33 轮子的样式像马车的轮子；轮轴、轮缘、轮辐，和轴心都是铜制的。
当代译王上 7:33 这些轮子的形状和战车的轮子相近。整个盆座包括轴、辋、辐、毂等都是铸成的。
思高本王上 7:33 轮子的制法和车轮的制法一样，轮轴、轮辋、轮辐和轮毂，都是铸成的。
文理本王上 7:33 其轮之制如车轮、其轴、其环、其辐、其毂、俱以铜铸之、
修订本王上 7:33 轮的样式如同车的轮子；轴、辋、辐、毂都是铸成的。
KJV 英王上 7:33And the work of the wheels was like the work of a chariot wheel: their axletrees, and their naves, and their felloes, and their spokes, were all molten.
NIV 英王上 7:33The wheels were made like chariot wheels; the axles, rims, spokes and hubs were all of cast metal.
和合本王上 7:34 每座四角上都有盆架，是与座一同铸成的。
拼音版王上 7:34Mei zuò sì jiǎo shàng dōu yǒu pén jià, shì yǔ zuò yītóng zhù chéng de.
吕振中王上 7:34 每一个座的四角都有四个脚掌，脚掌和座是一片铸成的。
新译本王上 7:34 每一个盆座的四角都有四个支架；支架是与盆座一块铸成的。
现代译王上 7:34 每座底下有四脚支撑着；这些脚和座身都是用一整块铜铸成的。
当代译王上 7:34 每个盆座的四个角上面都有盆架，是连着座一起铸成的。
思高本王上 7:34 每个盆座有四根支柱支持四角，支柱与盆座是一块铸成的。
文理本王上 7:34 座之四隅、各有肩形、与座相连、
修订本王上 7:34 每个座四边有四个盆形的支架，这些支架是与座从一整块铸成的。

KJV 英王上 7:34And there were four undersetters to the four corners of one base: and the undersetters were of the very base itself.

NIV 英王上 7:34Each stand had four handles, one on each corner, projecting from the stand.

和合本王上 **7:35** 座上有圆架，高半肘；座上有撑子和心子，是与座一同铸的。

拼音版王上 7:35Zuò shàng yǒu yuán jià, gāo bàn zhǒu. zuò shàng yǒu chēng zǐ hé xīn zǐ, shì yǔ zuò yītóng zhù de.

吕振中王上 7:35 座顶上有一块东西、高半肘，四围是圆的；在座顶上、座的穿子和镶板是一片铸成的。

新译本王上 7:35 盆座顶上有一个圆圈，高二十二公分；在盆座顶的座的撑子和边缘是与座一块铸成的。

现代译王上 7:35 每个座顶上有一条二十二公分的边围绕着。座的脚、镶板，和座身都是用一整块铜铸成的。

当代译王上 7:35 座顶上有一个高九寸的圆架，座上面的柄和镶板都是连盆座一块铸成的。

思高本王上 7:35 盆座顶上有一个圆架，高半肘；在座顶上有柄，镶板与座是一块铸成的。

文理本王上 7:35 座上有缘、其形维圆、高半肘、座之斜柱及镶版、俱与座同铸、

修订本王上 7:35 座顶有圆架，高半肘；座顶有支柱和嵌边，是与座从一整块铸成的。

KJV 英王上 7:35And in the top of the base was there a round compass of half a cubit high: and on the top of the base the ledges thereof and the borders thereof were of the same.

NIV 英王上 7:35At the top of the stand there was a circular band half a cubit deep. The supports and panels were attached to the top of the stand.

和合本王上 **7:36** 在撑子和心子上刻着基路伯、狮子和棕树，周围有瓔珞。

拼音版王上 7:36Zaì chēng zǐ hé xīn zǐ shàng kè zhe Jīlùbǎi, shīzi, hé zōng shù, zhōuwéi yǒu yīng luò.

吕振中王上 7:36 在座穿子的板上和座的镶板上他都刻着基路伯、狮子，和棕树；各按空的地位，并且四围都有花环。

新译本王上 7:36 又在撑子和边缘的上面刻有基路伯、狮子和棕树，又在各空处，周围刻上花纹。

现代译王上 7:36 脚和镶板刻有狮子、棕树，和基路伯，中间又有花纹的浮雕围绕着。

当代译王上 7:36 柄子和铸板都刻上基路伯天使、狮子和棕树的图案，四围空馀的地方，都绕着雕刻而成的花环图案。

思高本王上 7:36 镶板壁上刻有革鲁宾、狮子和棕树；四周空处另刻有花纹。

文理本王上 7:36 斜柱镶版上、雕基路伯、及狮与棕树、悉依其度而作、四周有结彩之状、

修订本王上 7:36 他在支柱和嵌边上，每个空处刻上基路伯、狮子和棕树，周围有花纹。

KJV 英王上 7:36For on the plates of the ledges thereof, and on the borders thereof, he graved cherubims, lions, and palm trees, according to the proportion of every one, and additions round about.

NIV 英王上 7:36He engraved cherubim, lions and palm trees on the surfaces of the supports and on the panels, in every available space, with wreaths all around.

和合本王上 **7:37** 十个盆座都是这样，铸法、尺寸、样式相同。

拼音版王上 7:37Shí gè pén zuò dōu shì zhèyàng, zhù fǎ, chǐcùn, yàngshì xiāngtóng.

吕振中王上 7:37 他作了十个盆座都按这样的作法：统统都是一样的铸法、一样尺寸、一样形状。

新译本王上 7:37 他这样做了十个盆座，铸法、尺寸和样式都是相同的。

现代译王上 7:37 铜座就是这样铸造的。每座都是一个形状，大小一样。

当代译王上 7:37 十个盆座的做法都是一样，无论是铸的方法，大小和形状都相同。

思高本王上 7:37 十个盆座都是这样做的：铸法、尺寸和式样完全相同。

文理本王上 7:37 十座皆如是而制、其镕铸、度量、状式、俱维一、

修订本王上 7:37 他按照这样的做法造了十个盆座，它们的铸法、尺寸、样式全都相同。

KJV 英王上 7:37After this manner he made the ten bases: all of them had one casting, one measure, and one size.

NIV 英王上 7:37This is the way he made the ten stands. They were all cast in the same molds and were identical in size and shape.

和合本王上 **7:38** 又用铜制造十个盆，每盆可容四十罢特。盆径四肘，在那十座上，每座安设一盆。

拼音版王上 7:38Yòu yòng tóng zhìzào shí gè pén, mei pén ke róng sì shí bā tè. pén jìng sì zhǒu, zaì nà shí zuò shàng, mei zuò ān shè yī pén.

吕振中王上 7:38 他又造了十个铜的洗濯盆，每一个洗濯盆能盛得四十罢特；每一个洗濯盆径都是四肘；一个洗濯盆安在一个盆座上，十个盆座都是如此。

新译本王上 7:38 他又做了十个铜盆，每个铜盆能盛水八百公升；每个铜盆的直径都是一公尺八公寸。在十个盆座上，每个都安放一个铜盆。

现代译王上 7:38 户兰又为每座铸造十个铜盆；每个铜盆直径一公尺八公寸，容量八百公升。

当代译王上 7:38 他又用铜制造了十个盆，盆径六英尺，每盆容量为二百四十加仑。这十个铜盆是分别放在十个盆座上的；

思高本王上 7:38 又制了十个铜盆，每个铜盆可容四十「巴特；」每个铜盆高四肘；十个铜盆座上，每个安放一个铜盆。

文理本王上 7:38 又铸铜盘十、各容四十罢特、其径四肘、十座各置一盘、
修订本王上 7:38 他又造十个铜盆，每盆的容量四十罢特，直径四肘。在十个座上，每座安设一盆。
KJV 英王上 7:38Then made he ten lavers of brass: one laver contained forty baths: and every laver was four cubits: and upon every one of the ten bases one laver.
NIV 英王上 7:38He then made ten bronze basins, each holding forty baths and measuring four cubits across, one basin to go on each of the ten stands.
和合本王上 **7:39** 五个安在殿门的右边；五个放在殿门的左边。又将海放在殿门的右旁，就是南边。
拼音版王上 7:39Wǔ gè ān zaì diàn mén de yòubiān, wǔ gè fàng zaì diàn mén de zuǒbiān. yòu jiāng hǎi fàng zaì diàn mén de yòu páng, jiù shì nánbiān.
吕振中王上 7:39 他把盆座五个放在殿的南（即：右）边，五个在殿的北（即：左）边；又将铜海放在殿的右边、东偏南的地方。
新译本王上 7:39 他把五个盆座放在殿的南边，五个放在殿的北边，又把铜海放在殿的南边，就是靠东南角的地方。
现代译王上 7:39 他把五个铜座放在圣殿南边，另五个放在北边，把铜海放在圣殿的东南角。
当代译王上 7:39 在殿门的左右两边，各放五个盆座。大铜池就放在圣殿的东南角。
思高本王上 7:39 他把盆座，五个放在殿的右边，五个放在殿的左边；至於铜海，他放在殿右靠东南方。
文理本王上 7:39 置座于室、左五右五、置海于室右、在东向南、
修订本王上 7:39 他把五个安置在殿的右边，五个安置在殿的左边，又把铜海安置在殿的右旁，在东南边。
KJV 英王上 7:39And he put five bases on the right side of the house, and five on the left side of the house: and he set the sea on the right side of the house eastward over against the south.
NIV 英王上 7:39He placed five of the stands on the south side of the temple and five on the north. He placed the Sea on the south side, at the southeast corner of the temple.
和合本王上 **7:40** 户兰又造了盆、铲子和盘子。这样，他为所罗门王做完了耶和华殿的一切工。
拼音版王上 7:40Hù lán yòu zào le pén, chǎnzi, hé pánzi. zhèyàng, tā wèi Suǒluómén wáng zuò wán le Yēhéhuá diàn de yīqiè gōng.
吕振中王上 7:40 希兰（传统：希罗姆）又造了盆（传统：洗濯盆）、铲子、和碗。这样、希兰就把所罗门王为永恒主之殿作的一切工都作完了。
新译本王上 7:40 户兰又做了盆子、铲子和碗。这样，户兰为所罗门王完成了在耶和华的殿里所要作

的一切工程。
现代译王上 7:40 户兰也铸造了锅子、铲子，和碗。他为所罗门王完成了他所负责上主圣殿的工程。他所铸造的器物列在下面：
当代译王上 7:40 户兰又制造了其他的盆、铲和盘等器具。他按照所罗门王的命令造成了圣殿里面各样的铜器。
思高本王上 7:40 希兰又制造了锅、铲和盘：这样，希兰为撒罗满作完了上主殿宇的一切工作：
文理本王上 7:40 又制鼎铲碗、户兰为所罗门王、所作耶和华室之工、于是告竣、
修订本王上 7:40 户兰又造了盆、铲子和盘子。这样，户兰为所罗门王做完了耶和华殿一切的工：
KJV 英王上 7:40And Hiram made the lavers, and the shovels, and the basons. So Hiram made an end of doing all the work that he made king Solomon for the house of the LORD:
NIV 英王上 7:40He also made the basins and shovels and sprinkling bowls. So Huram finished all the work he had undertaken for King Solomon in the temple of the LORD:
和合本王上 **7:41** 所造的就是两根柱子和柱上两个如球的顶，并两个盖柱顶的网子，
拼音版王上 7:41Suǒ zào de jiù shì, liǎng gēn zhùzi hé zhù shàng liǎng gè rú qiú de dǐng. bìng liǎng gè gài zhù dǐng de wǎngzi.
吕振中王上 7:41 所作完的就是两根柱子、和柱子上头两个柱斗的碗（或译：球）、两个网子、来遮盖柱子上头两个柱斗的碗（或译：球）的，
新译本王上 7:41 所做的就是两根柱子和在柱子顶上碗形的柱顶；两块遮盖柱子顶上碗形柱顶的网子；
现代译王上 7:41 两根铜柱安在铜柱上面的两个碗状柱顶柱顶上交织的链子图案
当代译王上 7:41 户兰所制造的有：两根柱子、柱冠、盖着柱冠的铜网、
思高本王上 7:41 计有柱子两根，柱子顶端球形的柱头两个，遮护柱子顶端球形柱头的网子两个，
文理本王上 7:41 即柱二、及柱顶之球二、盖顶球之网二、
修订本王上 7:41 两根柱子和柱子顶上两个如碗的柱顶，以及盖着如碗柱顶的两个网子；
KJV 英王上 7:41The two pillars, and the two bowls of the chapiters that were on the top of the two pillars; and the two networks, to cover the two bowls of the chapiters which were upon the top of the pillars;
NIV 英王上 7:41the two pillars; the two bowl-shaped capitals on top of the pillars; the two sets of network decorating the two bowl-shaped capitals on top of the pillars;
和合本王上 **7:42** 和四百石榴，安在两个网子上，每网两行，盖着两个柱上如球的顶；
拼音版王上 7:42Hé sì bǎi shíliu, ān zaì liǎng gè wǎngzi shàng, mei wǎng liǎng xíng, gaì zhe liǎng gè zhù shàng rú qiú de dǐng.

吕振中王上 7:42 又有四百个石榴安在两个网子上，每一个网子有石榴来遮盖柱子上面两个柱斗的碗（或译：球）；
新译本王上 7:42 在两块网子上的四百个石榴，每块网子上有两行石榴，遮盖在柱子上头两个碗形的柱顶；
现代译王上 7:42 四百个铜石榴—每一个柱顶图案上围绕着两排石榴，一百个一排
当代译王上 7:42 四百个铜石榴，这些是装饰两个铜网用的；两个网上用两行铜石榴盖着柱冠；
思高本王上 7:42 两个网子上的石榴四百个，—每个网子上有两行石榴，为遮护柱子顶端的两个球形柱头，
文理本王上 7:42 网上之石榴四百、网各二行、以盖柱顶之球、
修订本王上 7:42 四百个石榴，安在两个网子上，每网两行石榴，盖着柱子上面两个如碗的柱顶；
KJV 英王上 7:42And four hundred pomegranates for the two networks, even two rows of pomegranates for one network, to cover the two bowls of the chapiters that were upon the pillars;
NIV 英王上 7:42the four hundred pomegranates for the two sets of network (two rows of pomegranates for each network, decorating the bowl-shaped capitals on top of the pillars);
和合本王上 **7:43** 十个座和其上的十个盆；
拼音版王上 7:43Shí gè zuò hé qí shàng de shí gè pén.
吕振中王上 7:43 又有十个盆座和盆座上的十个洗濯盆，
新译本王上 7:43 十个盆座和盆座上的十个铜盆；
现代译王上 7:43 十个铜座十个铜盆
当代译王上 7:43 十个盆座和铜盆；
思高本王上 7:43 盆座十个，放在座上的盆子十个，
文理本王上 7:43 座十、及座上之十盘、
修订本王上 7:43 十个盆座和其上的十个盆；
KJV 英王上 7:43And the ten bases, and ten lavers on the bases;
NIV 英王上 7:43the ten stands with their ten basins;
和合本王上 **7:44** 海和海下的十二只牛，
拼音版王上 7:44Hǎi hé hǎi xià de shí èr zhī niú.
吕振中王上 7:44 和那一个铜海、跟铜海底下的十二只牛；
新译本王上 7:44 一个铜海和铜海下的十二头铜牛；
现代译王上 7:44 铜海支撑铜海的十二头铜公牛

当代译王上 7:44 铜海和池下面的十二头牛；
思高本王上 7:44 铜海一个，铜海下的铜牛十二只，
文理本王上 7:44 铜海一、及其下之牛十二、
修订本王上 7:44 铜海和其下的十二头牛；
KJV 英王上 7:44And one sea, and twelve oxen under the sea;
NIV 英王上 7:44the Sea and the twelve bulls under it;
和合本王上 **7:45** 盆、铲子、盘子，这一切都是户兰给所罗门王用光亮的铜，为耶和华的殿造成的。
拼音版王上 7:45Pén, chǎnzi, pánzi. zhè yīqiè dōu shì Hùlán gei Suǒluómén wáng yòng guāng liàng de tóng wèi Yēhéhuá de diàn zàochéng de,
吕振中王上 7:45 又有盆、铲子、碗、和这一切器皿、就是希兰给所罗门王为永恒主的殿所造的，都是用磨亮的铜作的。
新译本王上 7:45 锅、铲子和盘子。以上这一切器皿都是户兰为所罗门在耶和华的殿里用磨亮的铜做成的。
现代译王上 7:45 锅子、铲子、碗户兰为所罗门王铸造的这一切圣殿器物都是用磨亮的铜铸造的。
当代译王上 7:45 盆、铲、盘。这些铜器都是为主的殿而造的，全是采用擦亮的铜。这些都是在疏割和撒拉但之间的约旦平原上，用泥模铸成的。
思高本王上 7:45 锅铲和盘：以上一切器皿，都是希兰给撒罗满用光滑的铜，为上主的殿制造的，
文理本王上 7:45 鼎铲碗、户兰为所罗门王、所作耶和华室之器、俱以磨光之铜而制、
修订本王上 7:45 盆、铲子、盘子。户兰给所罗门王为耶和华殿造的这一切器皿都是用光亮的铜，
KJV 英王上 7:45And the pots, and the shovels, and the basons: and all these vessels, which Hiram made to king Solomon for the house of the LORD, were of bright brass.
NIV 英王上 7:45the pots, shovels and sprinkling bowls. All these objects that Huram made for King Solomon for the temple of the LORD were of burnished bronze.
和合本王上 **7:46** 是遵王命在约旦平原，疏割和撒拉但中间，藉胶泥铸成的。
拼音版王上 7:46Shì zūn wáng méng zài yuēdàn píngyuán, Shūgē hé Sǎlā dàn zhōngjiān jiè jiāo ní zhù chéng de.
吕振中王上 7:46 是王在约但河那一片平原、疏割与撒拉但之间、用胶泥模（或译：在亚当渡那里）铸的。
新译本王上 7:46 是王在约旦平原，在疏割与撒拉之间用泥模铸造的。
现代译王上 7:46 这些东西都是依照王的命令，从约旦谷、疏割和撒拉旦之间的铸造场铸造的。
当代译王上 7:46 盆、铲、盘。这些铜器都是为主的殿而造的，全是采用擦亮的铜。这些都是在疏割

和撒拉但之间的约旦平原上，用泥模铸成的。
思高本王上 7:46 是他在约旦平原，稣苛特与匝尔堂之间，用胶泥模铸成的。
文理本王上 7:46 在约但平原、疏割撒拉但间、胶土之地铸之、
修订本王上 7:46 是王在约旦平原、疏割和撒拉但中间的泥巴地铸成的。
KJV 英王上 7:46In the plain of Jordan did the king cast them, in the clay ground between Succoth and Zarthan.
NIV 英王上 7:46The king had them cast in clay molds in the plain of the Jordan between Succoth and Zarethan.
和合本王上 **7:47** 这一切，所罗门都没有过秤，因为甚多。铜的轻重也无法可查。
拼音版王上 7:47Zhè yīqiè Suǒluómén dōu méiyǒu guō chēng. yīnwei shén duō, tóng de qīng zhòng ye wúfǎ ke chá.
吕振中王上 7:47 这一切器皿所罗门都放着没有秤，因为多极了；铜的重量无法可查。
新译本王上 7:47 这一切器皿所罗门都没有称算过；由于数量太多，铜的重量也无法估计。
现代译王上 7:47 所罗门王没有叫人秤这些铜器；因为数量太多，所以它们的重量从来没有估计过。
当代译王上 7:47 所罗门也没有秤过这些铜器，因为所用的铜实在太多，无法统计。
思高本王上 7:47 撒罗满没有秤量这一切器皿，因为铜太多，重量无法计算。
文理本王上 7:47 所作之器繁多、所罗门未权之、铜之轻重、不得而知、
修订本王上 7:47 所罗门允许这一切器皿不过秤，因为所用的铜太多，重量无法计算。
KJV 英王上 7:47And Solomon left all the vessels unweighed, because they were exceeding many: neither was the weight of the brass found out.
NIV 英王上 7:47Solomon left all these things unweighed, because there were so many; the weight of the bronze was not determined.
和合本王上 **7:48** 所罗门又造耶和华殿里的金坛和陈设饼的金桌子。
拼音版王上 7:48Suǒluómén yòu zào Yēhéhuá diàn lǐ de jīn tán hé chénshèbǐng de jīn zhuōzi.
吕振中王上 7:48 所罗门造了永恒主的殿一切的器册：就是金祭坛和摆神前饼的桌子，是金的，
新译本王上 7:48 所罗门又做了耶和华殿里的一切器具，就是金坛和放陈设饼的桌子，
现代译王上 7:48 所罗门也叫人为圣殿制造金器：有金坛、摆设供饼的桌子、
当代译王上 7:48 所罗门又为主的殿用金造了祭坛和放陈设饼的桌子；
思高本王上 7:48 以後撒罗满又制造了上主殿内的一切用具：就是金祭坛，供饼的金桌，
文理本王上 7:48 所罗门又作耶和华室所有器皿、即金坛、及陈饼之金几、
修订本王上 7:48 所罗门又为耶和华的殿造了各样的器皿：金坛和献供饼的金供桌；

KJV 英王上 7:48And Solomon made all the vessels that pertained unto the house of the LORD: the altar of gold, and the table of gold, whereupon the shewbread was,

NIV 英王上 7:48Solomon also made all the furnishings that were in the LORD'S temple: the golden altar; the golden table on which was the bread of the Presence;

和合本王上 **7:49** 内殿前的精金灯台：右边五个，左边五个，并其上的金花、灯盏、蜡剪，

拼音版王上 7:49Neì diàn qián de jīng jīn dēngtái, yòubiān wǔ gè, zuǒbiān wǔ gè, bìng qí shàng de jīn huā, dēng zhǎn, là jiǎn,

吕振中王上 7:49 内殿前面的灯台、五个在右边、五个在左边，是用精金作的，还有灯花、灯盏、蜡剪、都是金的，

新译本王上 7:49 内殿前面的精金灯台，右边五行，左边五行；还有金花、金灯盏，

现代译王上 7:49 立在至圣所前面的十个灯台（五个在南，五个在北）、花、灯、火钳、

当代译王上 7:49 至圣所前面有纯金的灯台，右边五个，左边五个。灯台上有金花、灯盏和蜡剪；

思高本王上 7:49 内殿前的灯台，五个在右边，五个在左边，都是纯金的；还有花蕊、灯盏、烛剪，也是金的。

文理本王上 7:49 内殿前之灯台、左右各五、制以精金、其花、其灯、其镊、俱以金制、

修订本王上 7:49 内殿前的纯金灯台，右边五个，左边五个，以及其上的花、灯盏、灯剪，都是金的；

KJV 英王上 7:49And the candlesticks of pure gold, five on the right side, and five on the left, before the oracle, with the flowers, and the lamps, and the tongs of gold,

NIV 英王上 7:49the lampstands of pure gold (five on the right and five on the left, in front of the inner sanctuary); the gold floral work and lamps and tongs;

和合本王上 **7:50** 与精金的杯、盘、镊子、调羹、火鼎以及至圣所、内殿的门枢，和外殿的门枢。

拼音版王上 7:50Yǔ jīng jīn de bēi, pán, niè zǐ, tiaógēng, huǒ dǐng, yǐjí zhì shèng suǒ, neì diàn de mén shū, hé wài diàn de mén shū.

吕振中王上 7:50 又有碗盆、蜡烛剪子、碗、碟子、火鼎、都是用精金作的，又有门枢、内殿至圣所的门枢、和殿堂的门枢、都是金的。

新译本王上 7:50 精金的碗盆、烛剪、盘子、调羹和火鼎，内殿至圣所的门框和外殿的门枢。

现代译王上 7:50 盆、烛花剪刀、碗、放香的碟子、盛火炭的盆子、至圣所门上的门钮，和圣殿的外门等。这些器物都是用金子铸造的。

当代译王上 7:50 又有纯金造的杯、盘、烛花剪、调羹和火鼎。至圣所的门和外殿进口大门的铰链也是金造的。

思高本王上 7:50 又有盆、刀、碗、杯、火盘，都是纯金的；还有内殿既至圣所，和正殿的门枢，都

是金的。
文理本王上 7:50 其盂、其剪、其碗、其匙、其鼎、悉精金所制、内殿即至圣所之门枢、与外殿之门枢、俱以金制、
修订本王上 7:50 纯金的杯、钳子、盘子、勺子 、火盆，以及圣殿的最里面，就是至圣所的门枢和外殿的门枢，都是金的。
KJV 英王上 7:50And the bowls, and the snuffers, and the basons, and the spoons, and the censers of pure gold; and the hinges of gold, both for the doors of the inner house, the most holy place, and for the doors of the house, to wit, of the temple.
NIV 英王上 7:50the pure gold basins, wick trimmers, sprinkling bowls, dishes and censers; and the gold sockets for the doors of the innermost room, the Most Holy Place, and also for the doors of the main hall of the temple.
和合本王上 **7:51** 所罗门王做完了耶和华殿的一切工，就把他父大卫分别为圣的金银和器皿，都带来放在耶和华殿的府库里。
拼音版王上 7:51Suǒluómén wáng zuò wán le Yēhéhuá diàn de yīqiè gōng, jiù bǎ tā fù Dàwèi fēnbié wèi shèng de jīn yín hé qìmǐn dōu dài lái fàng zài Yēhéhuá diàn de fǔ kù lǐ.
吕振中王上 7:51 这样、所罗门王所作永恒主之殿的一切工就作完了。所罗门把他父亲大卫分别为圣的东西、银子金子和器皿、都带了来，交在永恒主之殿的府库中。
新译本王上 7:51 这样，所罗门为耶和华的殿所作的一切工程都完成了。所罗门把他父亲大卫分别为圣的金银和器皿，都运了来，存放在耶和华殿的库房里。
现代译王上 7:51 所罗门王完成了圣殿的一切工程，就把他父亲大卫献给上主的金银和其他器物都放在圣殿的库房里。
当代译王上 7:51 所罗门建成了主的殿，里面的东西也安置好了以后，就把他父王大卫献给主的金银和器皿都搬进殿库里。
思高本王上 7:51 撒罗满就这样完成了为上主的殿所作的一切工作。撒罗满将他父亲达味所奉献的银子、金子和器皿运了来，存放在上主殿宇的府库内。
文理本王上 7:51 所罗门王为耶和华室所作之工竣、携父大卫所献之金银、及器皿、置于耶和华室中之府库、
修订本王上 7:51 所罗门王做完了耶和华殿一切的工，就把他父亲大卫分别为圣的金银和器皿都带来，放在耶和华殿的库房里。
KJV 英王上 7:51So was ended all the work that king Solomon made for the house of the LORD. And Solomon brought in the things which David his father had dedicated; even the silver, and the gold, and the vessels, did he put among the treasures of the house of the

LORD.

NIV 英王上 7:51When all the work King Solomon had done for the temple of the LORD was finished, he brought in the things his father David had dedicated--the silver and gold and the furnishings--and he placed them in the treasuries of the LORD'S temple.